



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

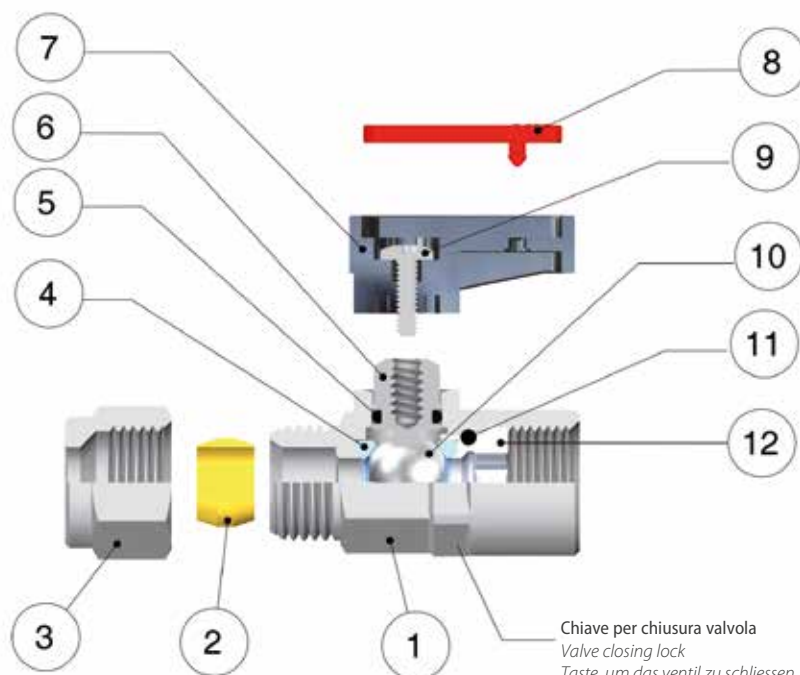
RoHS

PED

2014/68/UE

BS EN
331:2015

SILICON
FREE



Chiave per chiusura valvola

Valve closing lock

Taste, um das Ventil zu schliessen

Clé pour vanne de fermeture

Llave para el cierre de la válvula

A chave para o fecho da válvula

* FKM - EPDM - HNBR A RICHIESTA

IF REQUESTED FKM - EPDM - HNBR

FKM - EPDM - HNBR AUF ANFRAGE

FKM - EPDM - HNBR SUR DEMANDE

FKM - EPDM - HNBR BAJO PEDIDO

FKM - EPDM - HNBR SOB ENCOMENDA

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone cromato 2 Ogiva in Ottone (PTFE a richiesta) 3 Dado in Ottone cromato 4 Guarnizione sede sfera in PTFE 5 Guarnizione O-RING in NBR (FKM-EPDM-HNBR a richiesta) 6 Albero in Ottone cromato 7 Maniglia in PA66 Caricato vetro 8 Piastrina in Resina Acetalica 9 Vite in acciaio 10 Sfera in Ottone cromato 11 Guarnizione O-RING in NBR* 12 Ghiera o raccordo in Ottone		1 Chrome Nickel-plated Brass Body 2 Brass Olive (if requested PTFE) 3 Chrome Nickel-plated Brass Nut 4 PTFE Seats 5 NBR Seal O-RING (FKM-EPDM-HNBR if required) 6 Chrome Nickel-plated Brass Spindle 7 PA66 Glass reinforced Handle 8 Acetalic resin Plate 9 Steel Screw 10 Chrome Nickel-plated Brass Ball 11 NBR Seal O-RING* 12 Brass Fitting		1 Körper Messing verchromt 2 Klemmring Messing (PTFE auf Anfrage) 3 Überwurfmutter Messing verchromt 4 Kugelsitzdichtung PTFE 5 O-Ring NBR (FKM-EPDM-HNBR auf Anfrage) 6 Spindel Messing verchromt 7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt 8 Griffplatte Acetal 9 Schraube Stahl 10 Kugel Messing verchromt 11 O-Ring NBR* 12 Gewindeinsatz Messing	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton chromé 2 Bague: laiton (sur demande en PTFE) 3 Ecrou: laiton nickelé 4 Joint bille sphérique: PTFE 5 Joint tige NBR (sur demande en FKM-EPDM-HNBR) 6 Tige: laiton chromé 7 Poignée en PA66 chargé en fibre de verre 8 Plaquette de poignée: résine acétal 9 Vis: acier 10 Bille: laiton chromé 11 Joint torique NBR* 12 Ecrou de blocage: laiton		1 Cuerpo en latón cromado 2 Bicono en latón (PTFE bajo demanda) 3 Tuerca en latón cromado 4 Junta sede esfera en PTFE 5 Junta tórica O-RING en NBR (FKM-EPDM-HNBR bajo demanda) 6 Eje en latón cromado 7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio 8 Plaqueta en PA6 9 Tornillo en acero 10 Esfera en latón cromado 11 Junta tórica O-RING en NBR* 12 Racor en latón		1 Corpo em Latão Cromado 2 Bucha em Latão (PTFE sob encomenda) 3 Porca em Latão Cromado 4 Vedação da sede da esfera em PTFE 5 Vedação O-RING em NBR (FKM-EPDM-HNBR sob encomenda) 6 Eixo em Latão Cromado 7 Manopla em PA66 e fibra de vidro 8 Piaqueta de Resina Acetálica 9 Parafuso em aço 10 Esfera em Latão Cromado 11 Vedação O-RING em NBR* 12 Conexões em Latão	



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

FKM
- 15 °C
+ 130 °C

EPDM
- 40 °C
+ 130 °C

HNBR
- 30 °C
+ 130 °C



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

-0.99 bar (-0.099 MPa)
20 bar (2 MPa)

DIAGRAMMA PRESSIONE - TEMPERATURA

PRESSURE - TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM

DRUCK - TEMPERATUR DIAGRAMM

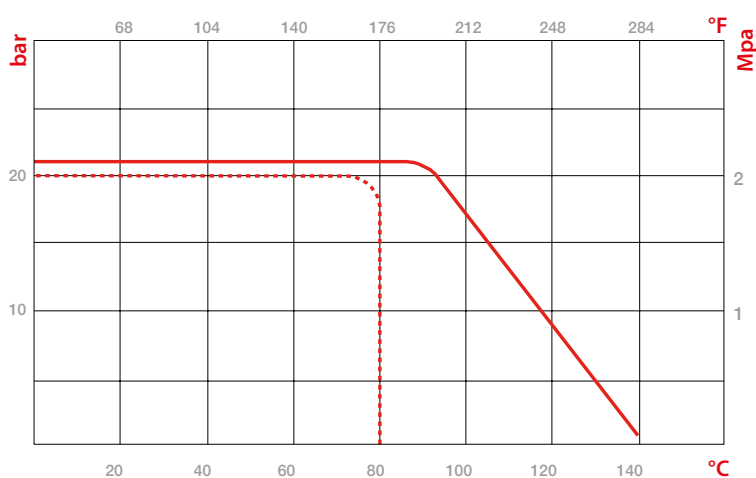
DIAGRAMME PRESSION - TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO-TEMPERATURA

PTFE + FKM

PTFE + NBR



Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli

1° e 2° famiglia di gas a media pressione.

3° famiglia di gas a bassa pressione.

Fluids

Compressed air / Water / Oils

1st and 2nd family gases at medium pressure.

3rd family gases at low pressure.

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Öl

1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck.

3. Familie von Gasen für Niederdruck.

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huile

Famille 1 et 2 des gaz à moyenne pression.

Famille 3 des gaz à base pression.

Fluidos compatíveis

Aire comprimido / Água / Aceite

1ª y 2ª familia de gases a media presión.

3ª familia de gas a baja presión.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleos

1ª e 2ª família de gás a média pressão.

3ª família de gás a baixa pressão.



Filettatura

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
NPTF metrica conforme ANSI B1.20.5

IT

Threads

Gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Metric NPTF conformity with ANSI B1.20.5

GB

Gewindearten

Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Metrisches NPTF nach Norm ANSI B1.20.5

DE

Filetages

Filetage conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
NPTF métrique conforme ANSI B1.20.5

FR

Roscas

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A.
NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5

ES

Roscas

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5

PT

CURVE CARATTERISTICHE DI FLUSSO PER ARIA RELATIVE ALLE VALVOLE A SFERA GHILUX ART. 6400 FEMMINA-FEMMINA

CHARACTERISTIC CURVES OF FLOW FOR AIR PERTINENT TO THE BALL VALVES GHILUX ART. 6400 FEMALE-FEMALE

DURCHFLUSSKENNLINIEN FÜR DRUCKLUFT ANGEZEIGEN FÜR DIE KUGELHÄHNE GHILUX ART. 6400 INNEN-/INNENGEWINDE

DIAGRAMME DE VALEUR DU DÉBIT POUR ROBINET GHILUX ART. 6400

CURVA CARACTERÍSTICA DE FLUJO PARA AIRE RELATIVO A LAS VÁLVULAS A ESFERA GHILUX ART. 6400 HEMBRA-HEMBRA

CURVAS CARACTERÍSTICAS DE VAZÃO PARA AR RELATIVAS ÀS VÁLVULAS DE ESFERA GHILUX CÓD. 6400 FÊMEA-FÊMEA

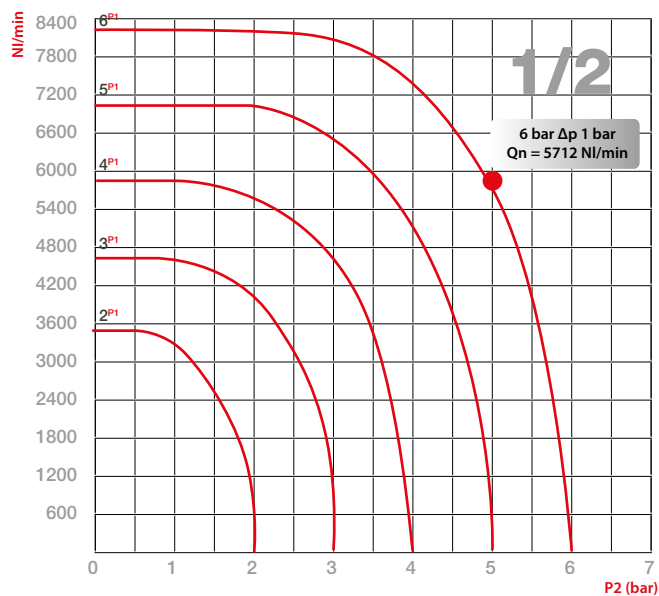
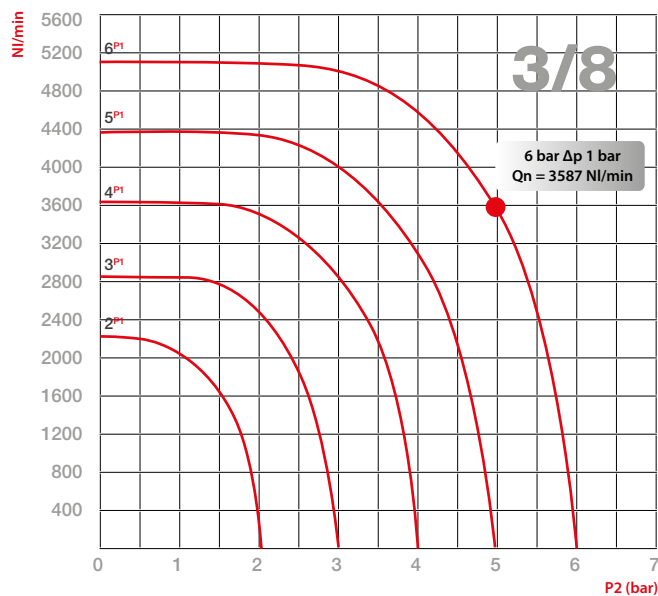
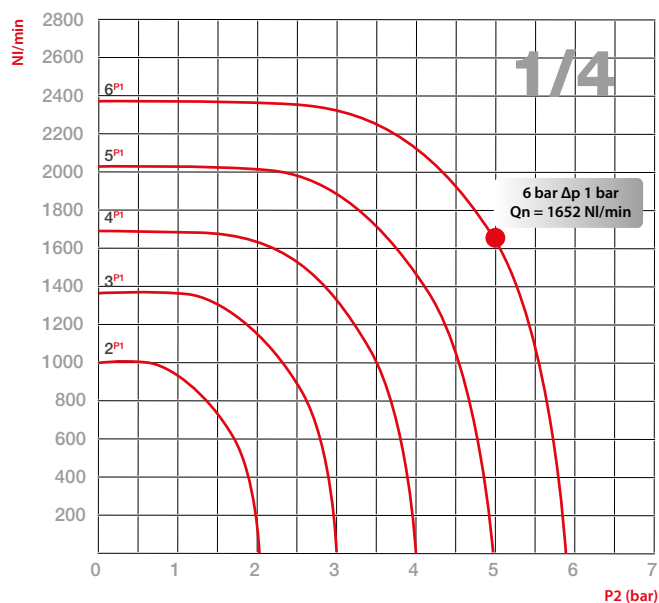
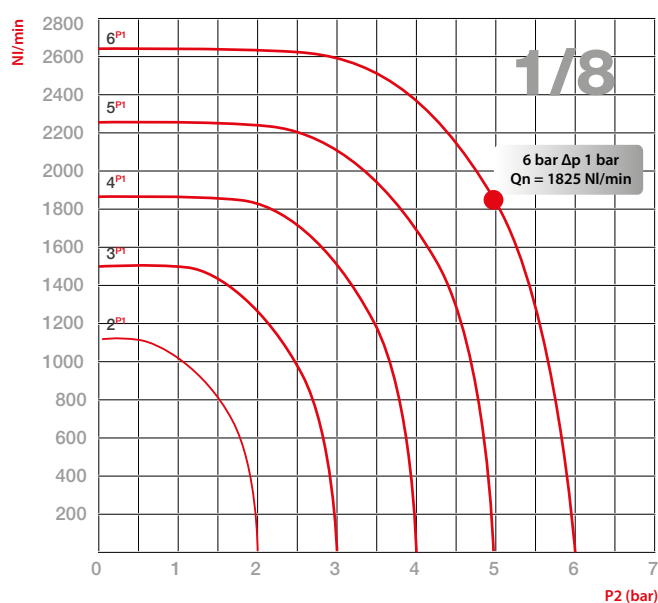
NI/min

 Portata
Flow rate
Durchfluss
Débit
Caudal
Vazão

P1 (bar)

 Pressione di entrata
Inlet Pressure
Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión de entrada
Pressão de entrada

P2 (bar)

 Pressione di uscita
Outlet Pressure
Ausgangsdruck
Pression de sortie
Presión de salida
Pressão de saída


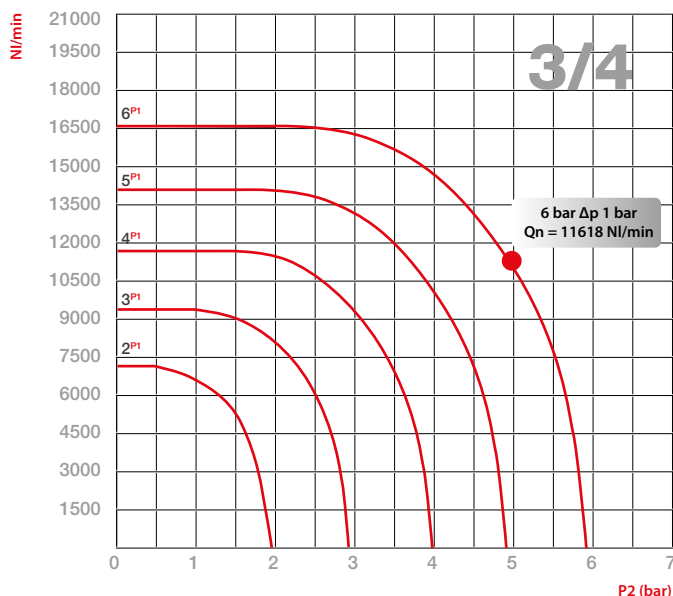


DIAGRAMMA DELLA CARATTERISTICA PORTATA-PERDITA DI CARICO RELATIVO ALLE VALVOLE A SFERA GHILUX ART. 6400 FEMMINA-FEMMINA PER ACQUA

DIAGRAM OF THE FLOW RATE AND PRESSURE DROP CHARACTERISTICS PERTINENT TO THE BALL VALVES GHILUX ART. 6400 FEMALE-FEMALE FOR WATER
DURCHFLOSS- UND DRUCKABFALLDIAGRAMM FÜR WASSER ANGEZEIGT FÜR DIE KUGELHÄHNE GHILUX ART. 6400 INNEN-/INNENGEWINDE
DIAGRAMME DÉBIT ET PERTE DE CHARGE POUR ROBINET GHILUX ART. 6400 FEMELLE/FEMELLE
DIAGRAMA DE LAS CARACTERÍSTICAS CAUDAL-PÉRDIDA DE CARGA RELATIVO A LAS VÁLVULAS A ESFERA ART. 6400 HEMBRA-HEMBRA PARA AGUA
DIAGRAMA DA CARACTERÍSTICA DE VAZÃO-PERDA DE CARGA RELATIVO ÀS VÁLVULAS DE ESFERA GHILUX CÓD. 6400 FÊMEA-FÊMEA PARA ÁGUA

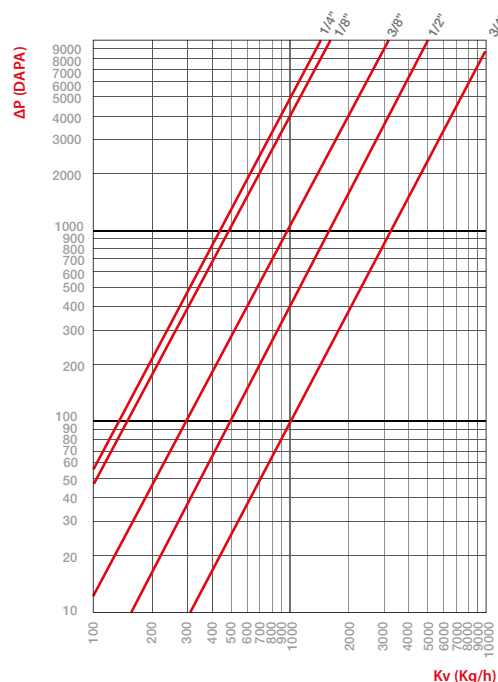
ΔP (DAPA)

Perdita di carico
Pressure drop
Druckabfall
Perte de charge
Pérdida de carga
Perda de carga

1 DAPA = 1,019 mm H₂O

Kv (Kg/h)

Portata
Flow rate
Durchfluss
Débit
Caudal
Vazão



Misura
Size
Größe
Dimension
Medida
Tamanho

Coefficiente di portata idraulica
Factor of Hydraulic flow rate
Hydraulische Durchflusskoeffizienten
Coefficient du débit hydraulique
Coeficiente de caudal hidráulico
Coeficiente de vazão hidráulica

Kv (Kg/h)

m³/h

	Kv (Kg/h)	m ³ /h
1/8"	1614	1,6
1/4"	1461	1,4
3/8"	3164	3,1
1/2"	5051	5
3/4"	10274	10,2

Coefficienti di Portata Kv

IT

Riportiamo in tabella il coefficiente di portata **Kv** delle valvole a sfera GHILUX, ricordando che tale coefficiente rappresenta la quantità d'acqua che attraversa la valvola nell'unità di tempo (Kg/h) alla temperatura di 15,5° C e che determina una caduta di pressione unitaria.

Flow Rate Factors Kv

GB

On the following table we specify the flow rate factor **Kv** of the ball valves GHILUX, we remind You that this factor represent the quantity of water that cross the valve in the unit time (Kg/h) at the temperature of 15,5° C and it determines a drop of unitary pressure.

Durchflusskoeffizienten Kv

DE

Die folgende Tabelle zeigt den Durchflusskoeffizienten **Kv** der GHILUX Kugelhähne. Dieser Faktor steht für die Wassermenge, welche den Kugelhahn in der Zeiteinheit (Kg/h) bei einer Temperatur von ca. 15,5° C durchfließt und er bestimmt einen einheitlichen Druckabfall.

Coefficient de Débit Kv

FR

Les valeurs **Kv** mentionnées sous le tableau sont valables pour les robinets GHILUX. Nous rappelons que le coefficient **Kv** représente la quantité d'eau traversant le robinet dans l'unité de temps (Kg/h) à la température de 15,5°C déterminant une perte de charge unitaire.

Coefficientes de Caudal Kv

ES

Representamos en la tabla los coeficientes de caudal **Kv** de las válvulas a esfera serie GHILUX, recordando que este coeficiente representa la cantidad de agua que pasa por la válvula por unidad de tiempo (Kg/h) a la temperatura de 15,5° C y que determina una caída de presión unitaria.

Coefficientes de Vazão Kv

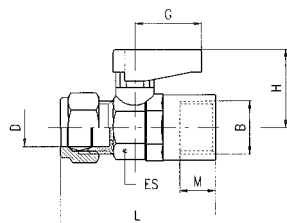
PT

Especificamos na tabela a seguir o coeficiente de vazão **Kv** das válvulas de esfera GHILUX, recordando que tal coeficiente representa a quantidade de água que atravessa a válvula na unidade de tempo (Kg/h) a uma temperatura de 15,5° C e que determina uma queda de pressão unitária.

6340

VALVOLA TUBO - FEMMINA RP ISO 7

TUBE - FEMALE RP ISO 7 VALVE
KUGELHAHN ROHR - INNENGEW. G ISO 228
ROBINET TUBE - TARAUDAGE RP ISO 7
VÁLVULA TUBO - HEMBRA RP ISO 7
VÁLVULA TUBO - ROSCA FÊMEA RP ISO 7

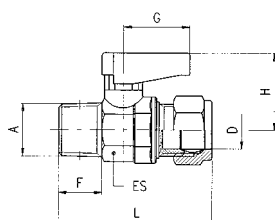


Code	D	B	(DN)	ES	M	L	G	H	Pack.
06340 00 001	6	1/8	6	14-15	7.4	41.5	19	21	10
06340 00 002	8	1/8	6	14-15	7.4	43	19	21	10
06340 00 003	8	1/4	6	14-15	11	46	19	21	10
06340 00 004	10	3/8	8	18-19	11.4	50.5	19	22	10
06340 00 005	12	3/8	8	18-19	11.4	51.5	19	22	10
06340 00 006	14	1/2	10	22-23	15	61.5	26	30.5	10
06340 00 007	15	1/2	10	22-23	15	61.5	26	30.5	10
06340 00 098	16	3/4	14	28-30	16.3	68	50	33	5
06340 00 099	18	3/4	14	28-30	16.3	68	50	33	5

6350

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - TUBO

TAPER MALE R ISO 7 - TUBE VALVE
KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - ROHR
ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TUBE
VÁLVULA MACHO CÔNICO R ISO 7 - TUBO
VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - TUBO

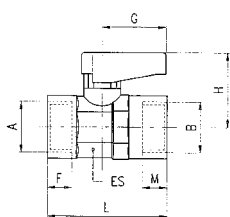


Code	A	D	(DN)	ES	F	L	G	H	Pack.
06350 00 001	1/8	6	6	14-15	7.4	40.5	19	21	10
06350 00 002	1/8	8	6	14-15	7.4	41.5	19	21	10
06350 00 003	1/4	6	6	14-15	11	46	19	21	10
06350 00 004	1/4	8	6	14-15	11	45	19	21	10
06350 00 005	3/8	10	8	18-19	11.4	50.5	19	22	10
06350 00 006	3/8	12	8	18-19	11.4	51.5	19	22	10
06350 00 007	1/2	14	10	22-23	15	59.5	26	30.5	10
06350 00 008	1/2	15	10	22-23	15	59.5	26	30.5	10
06350 00 109	3/4	16	14	28-30	16.3	67	50	33	5
06350 00 110	3/4	18	14	28-30	16.3	67	50	33	5

6400

VALVOLA FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE
KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228
ROBINET TARAUDAGE G ISO 228
VÁLVULA HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228
VÁLVULA ROSCA FÊMEA G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228

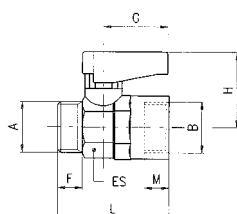
New


Code	A	B	(DN)	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06400 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	35	19	21	10
06400 00 002	1/4	1/4	6	14-15	8	8	37	19	21	10
06400 00 003	3/8	3/8	8	18-19	9	9	42	19	22	10
06400 00 004	1/2	1/2	10	22-23	10	10	49	26	30.5	10
06400 00 055	3/4	3/4	14	28-30	12	12	58	50	33	5
Code FKM										
06405 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	35	19	21	10
06405 00 002	1/4	1/4	6	14-15	8	8	37	19	21	10
06405 00 003	3/8	3/8	8	18-19	9	9	42	19	22	10
06405 00 004	1/2	1/2	10	22-23	10	10	49	26	30.5	10
06405 00 055	3/4	3/4	14	28-30	12	12	58	50	33	5

6410

VALVOLA MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

PARALLEL MALE GA ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE
KUGELHAHN AUSSENGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228
ROBINET FILETAGE GA ISO 228 - TARAUDAGE G ISO 228
VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228 - HEMBRA G ISO 228
VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228

New


Code	A	B	(DN)	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06410 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	34	19	21	10
06410 00 002	1/4	1/8	6	14-15	8	7	35	19	21	10
06410 00 003	1/4	1/4	6	14-15	8	8	35	19	21	10
06410 00 004	3/8	3/8	8	18-19	9	9	39	19	22	10
06410 00 005	1/2	1/2	10	22-23	10	10	45	26	30.5	10
06410 00 066	3/4	3/4	14	28-30	12	12	52	50	33	5
Code FKM										
06415 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	34	19	21	10
06415 00 002	1/4	1/8	6	14-15	8	7	35	19	21	10
06415 00 003	1/4	1/4	6	14-15	8	8	35	19	21	10
06415 00 004	3/8	3/8	8	18-19	9	9	39	19	22	10
06415 00 005	1/2	1/2	10	22-23	10	10	45	26	30.5	10
06415 00 066	3/4	3/4	14	28-30	12	12	52	50	33	5